

Claus B

Finestra con apertura a bilico



Claus B

Finestra con apertura a bilico

CLAUS B è prodotta utilizzando legno nordico lamellare e sottoposta ad un trattamento con prodotto fungicida e ad una duplice finitura con verniciatura protettiva ecologica trasparente. A richiesta, è possibile realizzare le parti in legno in tinta noce o laccato bianco.

Il rivestimento esterno del battente e il raccordo sono in alluminio colore grigio antracite RAL 7022 oppure, a richiesta, in rame.

In tutti i modelli il raccordo è fornito separato dalla finestra e può trovare la giusta collocazione su qualsiasi copertura.

Le cerniere centrali permettono una rotazione del battente di 180° resa ancora più agevole dal maniglione in alluminio posizionato sulla parte superiore della finestra. Un pratico sistema di bloccaggio permette al battente di rimanere in posizione di ribalta per una comoda pulizia del vetro esterno. La maniglia con impugnatura ergonomica posizionata sulla parte inferiore della finestra è dotata di doppio riscontro per bloccare il battente in posizione di microventilazione o di chiusura ermetica. Le griglie di aerazione poste sui lati superiori della finestra permettono, quando aperte, un lieve passaggio di aria per contrastare il fenomeno naturale della condensa.

Tutte le finestre CLAUS B possono essere fornite con diverse soluzioni di vetrate.

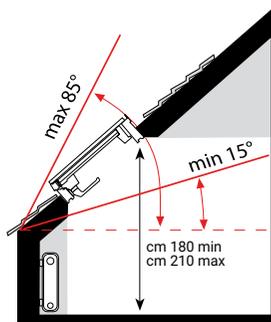
Oltre ai modelli standard è possibile produrre finestre Claus B "su misura".



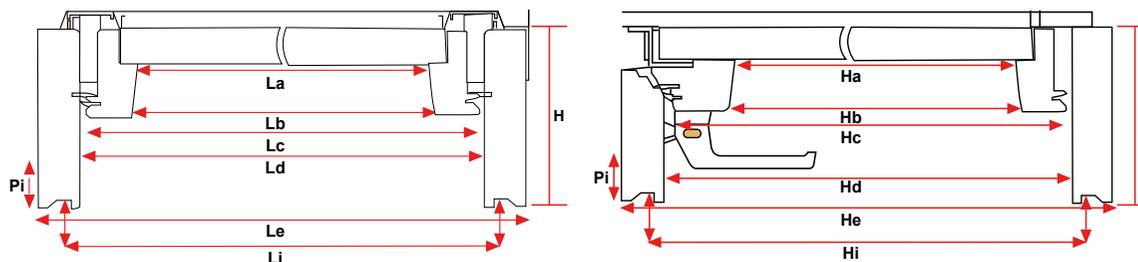
Claus B

Finestra con apertura a bilico

SCHEDA TECNICA



Pendenza minima
e massima di posa



CLASSE 3
permeabilità all'aria



CLASSE A9
tenuta all'acqua



CLASSE C3
resistenza al carico
del vento



Uw 1,3W/m² K
coefficiente di
trasmissione termica



PENDENZA DI POSA
min 15° max 85°

CODICE FINESTRA		01	02	03	16	04	17	05	06	07	18	08	09	10	11	12	13	14	15
MISURE ESTERNE DEL TELAIO		47x98	55x78	55x98	55x118	66x118	66x140	78x98	78x118	78x140	78x160	94x55	94x98	94x160	114x70	114x118	114x140	134x98	134x140
Dimensioni foro solaio		49x100	57x80	57x100	57x120	68x120	68x142	80x100	80x120	80x142	80x162	96x57	96x100	96x162	116x72	116x120	116x142	136x100	136x142
Vetro visibile (m ²)	La x Ha	0,24	0,23	0,30	0,38	0,49	0,60	0,48	0,60	0,74	0,86	0,27	0,62	1,08	0,48	0,95	1,17	0,91	1,40
Dimensioni interne battente	L a L b	30,5 31,5	38,5 39,5	38,5 39,5	38,5 39,5	49,5 50,5	49,5 50,5	61,5 62,5	61,5 62,5	61,5 62,5	61,5 62,5	77,5 78,5	77,5 78,5	77,5 78,5	97,5 98,5	97,5 98,5	97,5 98,5	117,5 118,5	117,5 118,5
Dimensioni interne battente	H a H b	77,5 78,5	57,5 58,5	77,5 78,5	97,5 98,5	97,5 98,5	119,5 120,5	77,5 78,5	97,5 98,5	119,5 120,5	139,5 140,5	34,5 35,5	77,5 78,5	139,5 140,5	49,5 50,5	97,5 98,5	119,5 120,5	77,5 78,5	119,5 120,5
Dimensioni esterne battente	L c H c	39,3 90,2	47,3 70,2	47,3 90,2	47,3 110,2	58,3 110,2	58,3 132,2	70,3 90,2	70,3 110,2	70,3 132,2	70,3 152,2	86,3 47,2	86,3 90,2	86,3 152,2	106,3 62,2	106,3 110,2	106,3 132,2	126,3 90,2	126,3 132,2
Ingombro max interno del battente	cm	33	23	33	43	43	54	33	43	54	65	11	33	65	19	43	54	33	54
Dimensioni interne telaio	L d H d	40 91	48 71	48 91	48 111	59 111	59 133	71 91	71 111	71 133	71 153	87 48	87 91	87 153	107 63	107 111	107 133	127 91	127 133
Dimensioni esterne telaio	L e H e	47 98	55 78	55 98	55 118	66 118	66 140	78 98	78 118	78 140	78 160	94 55	94 98	94 160	114 70	114 118	114 140	134 98	134 140
Dimensioni per imbotte	L i H i	42,4 93,4	50,4 73,4	50,4 93,4	50,4 113,4	61,4 113,4	61,4 135,4	73,4 93,4	73,4 113,4	73,4 135,4	73,4 155,4	89,4 50,4	89,4 93,4	89,4 155,4	109,4 65,4	109,4 113,4	109,4 135,4	129,4 93,4	129,4 135,4
Altezza telaio	H	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5
Profondità di inserimento dal piano di appoggio	Pi	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
MISURE IMBALLO FINESTRA	L S H	50 14 103	58 14 83	58 14 103	58 14 123	69 14 123	69 14 145	81 14 103	81 14 123	81 14 145	81 14 165	97 14 60	97 14 103	97 14 165	117 14 75	117 14 123	117 14 145	137 14 103	137 14 145
Volume	m ³	0,07	0,07	0,08	0,10	0,12	0,14	0,12	0,14	0,16	0,19	0,08	0,14	0,22	0,12	0,20	0,24	0,20	0,28
MISURE IMBALLO RACCORDO	L S H	37 12 110	37 12 110	37 12 110	37 12 130	37 12 130	37 12 151	37 12 130	37 12 130	37 12 151	37 12 171	37 12 146	37 12 146	37 12 171	37 12 166	37 12 166	37 12 166	37 12 186	37 12 186
Volume	m ³	0,05	0,05	0,05	0,06	0,06	0,07	0,06	0,06	0,07	0,08	0,06	0,06	0,08	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08

Claus B

Finestra con apertura a bilico

Vetrare disponibili

Le vetrate sono descritte nel seguente modo:
vetro esterno + intercapedine + vetro interno.

Vetrata SICURTHERM

Vetrata formata da un vetro temperato esterno di 4 mm, camera d'aria di 16 mm con gas Argon e vetro interno stratificato di sicurezza formato dall'abbinamento di due vetri da 3 mm uno dei quali basso emissivo. Il vetro stratificato protegge evitando la fuoriuscita di frammenti in caso di rottura accidentale.

$U_g = 1.0 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ – $TI = 70\%$, $R_w = 35\text{dB} (-1; -5)$, $g = 51\%$

Vetrata INFINITY

Vetrata formata da un vetro selettivo esterno di 4 mm, intercapedine di 16 con gas Argon e vetro interno stratificato di sicurezza formato dall'abbinamento di due vetri da 3 mm uno dei quali basso emissivo.

$U_g = 1.0 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ – $TI = 72\%$, $R_w = 34\text{dB} (-1; -5)$, $g = 38\%$

Vetrata PROTECTION

Vetrata formata da un vetro temperato esterno di 4 mm, intercapedine di 18 mm con gas Argon e vetro interno basso emissivo dello spessore di 4 mm.

$U_g = 1.1 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ – $TI = 74\%$, $R_w = 30\text{dB} +/-2$, $g = 54\%$

LEGENDA

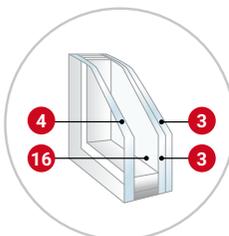
U_g = coefficiente di isolamento termico della vetrata, indica la capacità di scambio termico tra interno ed esterno della vetrata. Più basso è questo valore, migliore sarà la capacità isolante della vetrata.

TI = trasmissione luminosa, indica la quantità di luce solare che la vetrata lascia passare in %.

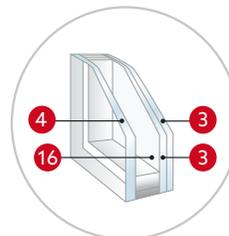
R_w = abbattimento acustico, indica in decibel (dB) la quantità di rumore abbattuto dalla vetrata.

g = fattore solare, indica la quantità di calore trasmessa dalla vetrata in %.

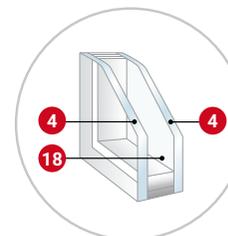
IN DOTAZIONE



Vetrata SICURTHERM



Vetrata INFINITY



Vetrata PROTECTION



Legno nordico lamellare con triplo trattamento



Chiusura con microventilazione a battente bloccato



Chiusura ermetica



Maniglione di apertura per ribalta battente



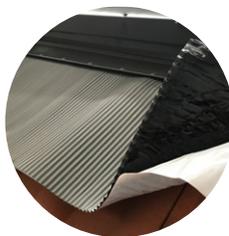
Blocco battente per la pulizia del vetro esterno



Doppia guarnizione perimetrale interna tra battente e telaio



Griglie di ventilazione



Nuovo faldale in alluminio plissettato estensibile

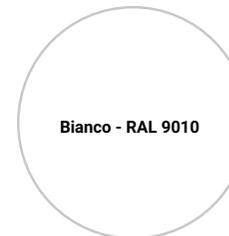


Guarnizione perimetrale del battente saldata agli angoli

A RICHIESTA



Parti in legno tinto noce. Procedimento di verniciatura con triplo trattamento. Non nasconde le venature del legno.



Parti in legno laccato bianco Ral 9010. Procedimento di verniciatura coprente con triplo trattamento. Nasconde le venature del legno.



Realizzazione di finestre su misura



Possibilità di installare qualsiasi accessorio della gamma CLAUS

Raccordi



Tutte le finestre CLAUS devono essere corredate di raccordo per una corretta installazione ed un regolare deflusso dell'acqua piovana.

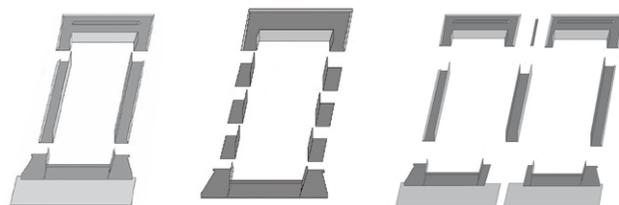
I raccordi vengono forniti separati dalle finestre ad eccezione del modello CLAUS PLUS in cui viene fornito già assemblato.

Sono realizzati in alluminio colore grigio antracite RAL 7022 e trovano la giusta collocazione su qualsiasi copertura. In relazione al materiale di copertura del tetto sono disponibili due diverse tipologie di raccordi:

- **Raccordi universali per tegole sagomate** con nuovo faldale in alluminio plissettato estensibile, completamente rivestito di butile nel lato che aderisce alla tegole. Di facile applicazione, garantisce un fissaggio duraturo. Resistente ai raggi UV ed agli agenti atmosferici. Per manti di copertura alti Claus fornisce fasce supplementari di faldale plissettato.
- **Raccordi universali per tegole piatte** con lamierini laterali da intercalare con il materiale di copertura.

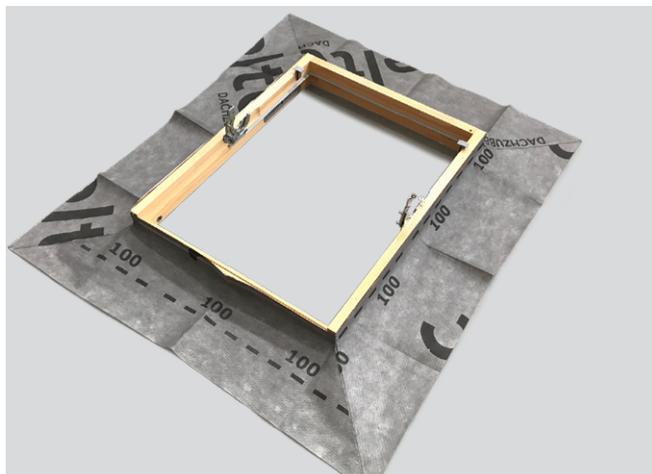
CLAUS fornisce anche raccordi per installazioni di finestre abbinate aventi la stessa altezza e con travetto distanziatore (non fornito) da 10, 12, 14 o 16 cm.

Prima dell'installazione dei raccordi, CLAUS consiglia l'utilizzo del collare impermeabilizzante.



Collare

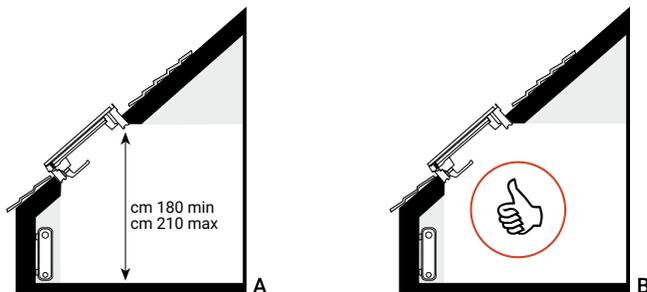
Impermeabilizzante



Favorisce un'ottimale impermeabilizzazione della finestra garantendo protezione dalle condense esterne e una maggiore longevità del serramento.

Tempi di posa ridotti rispetto a soluzioni similari realizzate con altri prodotti.

Consigli per la posa



Le finestre Claus sono prodotte in numerosi formati standard. Oltre a questo esiste la possibilità di realizzare formati "a misura" (solo sui modelli B e PLUS).

Pendenza del tetto richiesta: minima 15°, massima 85°.

Il posizionamento ottimale della finestra è al centro della falda per una distribuzione omogenea della luce.

L'altezza non dovrebbe essere inferiore a cm 180 e superiore a cm 220 dal piano del pavimento finito al maniglione di apertura. Ciò consente un'ottima manovrabilità e una giusta visuale. In ambienti ampi si consiglia la posa di più finestre per una maggiore distribuzione della luce e un'aerazione ottimale.

Il taglio del solaio deve essere parallelo al pavimento nella parte superiore e perpendicolare al pavimento nella parte inferiore, questo permette una distribuzione ottimale della luminosità all'interno della stanza ed una ventilazione che contrasti il naturale fenomeno della condensa, a tale proposito si consiglia inoltre l'installazione di un radiatore nella parete sottostante la finestra. Per contrastare il fenomeno naturale della condensa si consiglia la posa di finestre con vetrata termica e di sicurezza Sicurtherm. La predisposizione di corrugati vicino alla finestra renderà l'installazione futura di accessori elettrici estremamente semplice anche ad opere murarie terminate. Scegli di posare subito CLAUS B PLUS: la finestra motorizzata già predisposta per l'installazione futura di tenda elettrica e/o persiana elettrica senza nessun intervento alle opere murarie.

In ogni caso consultare il regolamento edilizio della zona interessata.

Manutenzione



Le finestre Claus sono realizzate con materiali selezionati che ne garantiscono un buon funzionamento nel tempo. Le finestre da tetto devono sopportare lunghe esposizioni a intensi raggi solari, periodi di freddo o di forte umidità, per cui si suggerisce il trattamento di manutenzione una volta all'anno o quando se ne presenta la necessità, soprattutto in ambienti con forte umidità quali cucine o bagni.

Manutenzione delle parti in legno: pulire le parti da trattare con un detergente liquido neutro adatto alla pulizia dei serramenti esterni, asciugare e applicare uno strato di protettivo rigenerante all'acqua. Claus fornisce per la manutenzione delle proprie finestre Eco Restyler. Se si usano prodotti diversi da quelli forniti da Claus è necessario seguire attentamente le istruzioni del produttore.

Manutenzioni delle guarnizioni: proteggere le guarnizioni durante la manutenzione del legno e trattarle con apposito spray siliconico.

Manutenzione delle cerniere: ingrassare o lubrificare le cerniere per mantenere sempre efficienti i movimenti.

Manutenzione dei raccordi: si consiglia inoltre di ispezionare il raccordo esterno onde evitare l'ostruzione di foglie o altro materiale che possono impedire il regolare deflusso dell'acqua.

Pulizia del vetro esterno: grazie all'estrema manovrabilità delle finestre Claus, è possibile eseguire la pulizia del vetro esterno dell'infisso dall'interno della stanza (rotazione del battente di 180°) bloccando il battente in posizione di pulizia del vetro tramite il pratico chiavistello.

Controllo delle viti: si consiglia il controllo della corretta tenuta delle viti esterne.

Faq

Quali devono essere le dimensioni del foro per l'installazione della finestra CLAUS B?

Il foro deve essere più largo rispetto alla misura della finestra di 2 cm in larghezza e 2 cm in altezza.
Esempio: per finestra 78x98 cm, foro 80x100 cm.

Posso installare la finestra CLAUS B con qualsiasi pendenza?

No, la pendenza minima richiesta è di 15°, la massima di 85°

È possibile l'installazione di finestra CLAUS B abbinata e/o sovrapposte?

Sì, per finestre abbinata prevedendo un travetto di sostegno di larghezza 10, 12, 14 o 16 cm con finestra della stessa altezza.

Sì, per finestre sovrapposte prevedendo un travetto di sostegno di larghezza minima di 25 cm e massima di 30 cm con finestre della stessa larghezza.

È possibile avere colorazioni del legno diverse da quelle proposte a catalogo?

Sì, per maggiori informazioni contattare il nostro ufficio commerciale

È possibile applicare una maniglia esterna?

No

È possibile avere la finestra CLAUS B con raccorderia esterna in rame?

Sì

Nel caso di finestra CLAUS B con raccorderia esterna in rame, anche la persiana elettrica esterna è in rame?

No, la persiana elettrica esterna è comunque in alluminio.

È possibile avere la finestra CLAUS B con una vetrata diversa da quelle a catalogo?

Sì, per maggiori informazioni contattare il nostro ufficio commerciale.

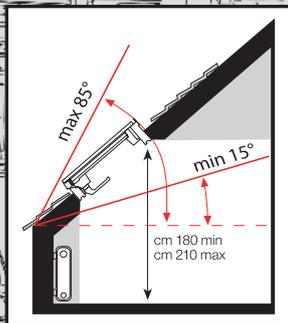
È possibile avere la finestra CLAUS B "su misura"?

Sì, per maggiori informazioni contattare il nostro ufficio commerciale.

CE

UNI EN 14351-1:2016

CLAUS[®]
LA FINESTRA PER MANSARDA



IT

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FINESTRA CLAUS B

UK

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR CLAUS B ROOF WINDOW

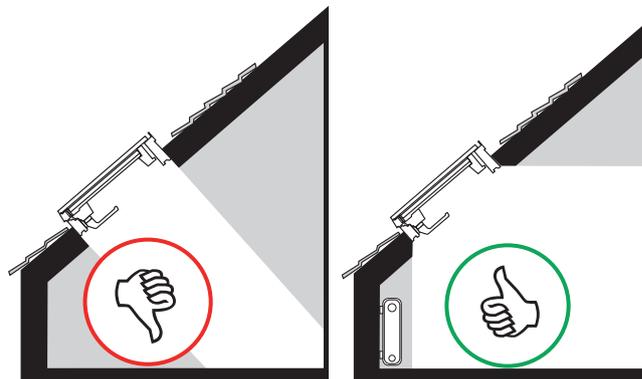
ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA VENTANA CLAUS B

IT Il posizionamento ottimale della finestra è al centro della falda per una distribuzione omogenea della luce. L'altezza non dovrebbe essere inferiore a mm 1800 e superiore a mm 2100 dal piano del pavimento finito. Questo consente una ottima manovrabilità a giusta visuale. In ogni caso si devono rispettare i regolamenti edilizi della zona. Per avere una distribuzione ottimale della luminosità all'interno della stanza e una ventilazione che contrasti il naturale formarsi della condensa, si consiglia il taglio del solaio parallelo al pavimento nella parte superiore e perpendicolare al pavimento nella parte inferiore. Si consiglia di predisporre dei corrugati per portare corrente vicino alla finestra. Nel caso si volessero installare gli accessori elettrici anche dopo avere completato le opere murarie, il passaggio cavi sarà estremamente semplice. Consultare la documentazione specifica degli accessori che intendete installare per lo schema di predisposizione passaggio cavi. Si consiglia inoltre di predisporre l'installazione di un termosifone nella parete sottostante la finestra. L'aria calda salirà sulla superficie vetrata contrastando il naturale formarsi della condensa.

UK The ideal positioning of the roof window is in the centre of the pitch, this allows to take advantage of the outside light. The window should be installed no lower than 1800 mm and no higher than 2100 mm from floor level. This allows ideal handiness and perfect view. In any case all local constructions laws and rules must be respected and followed. In order to exploit the outside light, to improve air circulation inside the loft and to reduce the condensation, we suggest to cut the roof parallel to the floor in the upper part and perpendicular to the floor in the lower part. It is recommended to arrange corrugated channels for electricity near the window; this will help. In the case you should install electric accessories after finishing the walls, because the cabling will be simplified. Please refer to technical instructions of the accessories you plan to install to see the arrangement scheme of the cables. We also suggest to install heating points under the window; so hot air will go up and hit the window pane reducing the condensation.

ES La instalación óptima de la ventana es en el centro del declive del tejado para una distribución homogénea de la luz. La altura no debería ser inferior a 1800 mm. ni superior a 2100 mm. del pavimento acabado. Esto permite una óptima maniobrabilidad y una visión apropiada. De todos modos se deben respetar los reglamentos de la construcción de la zona. Para tener una óptima distribución de la luminosidad en el interior de la habitación y una ventilación que evite que se forme la natural condensación, se aconseja el corte del desván paralelo al pavimento en la parte superior y perpendicular al pavimento en la parte inferior. Se aconseja disponer tubos de canalización para llevar corriente cerca de la ventana. En el caso de que se quisiera instalar los accesorios eléctricos también después de haber completado las obras de albañilería, el paso de los cables será extremadamente sencillo. Consulten la documentación específica de los accesorios que quieren instalar para el esquema de colocación del paso de los cables. Se aconseja además disponer un radiador en la pared debajo de la ventana. El aire caliente saldrá hacia la superficie del cristal evitando que se forme la natural condensación.



IT Attenzione: leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di procedere con l'installazione e seguirle attentamente per conseguire una efficienza ottimale del prodotto. Conservare le istruzioni anche ad installazione ultimata.

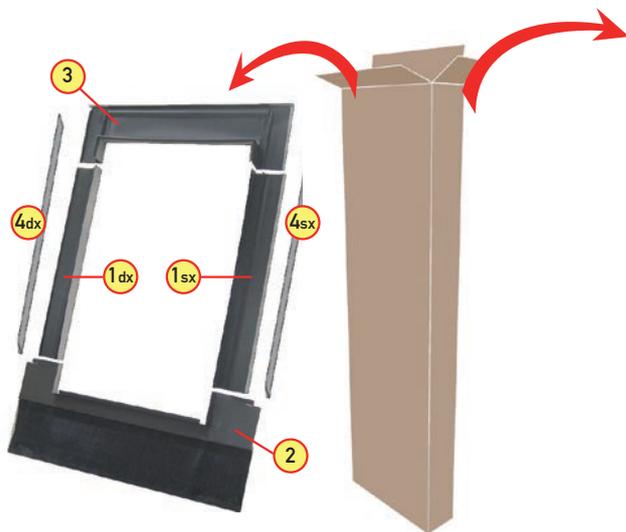
UK Warning: Read these instructions carefully before installation and follow them strictly to ensure ideal product performance. Keep these instructions in a safe place even after installation is completed.

ES Atención: leer con atención las siguientes instrucciones antes de realizar la instalación y seguirlas atentamente para conseguir una óptima eficiencia del producto. Guardar las instrucciones incluso después de haber terminado la instalación.

IT Particolari raccordo.

ES Piezas del cerco tapajuntas.

UK Details of the flashing.

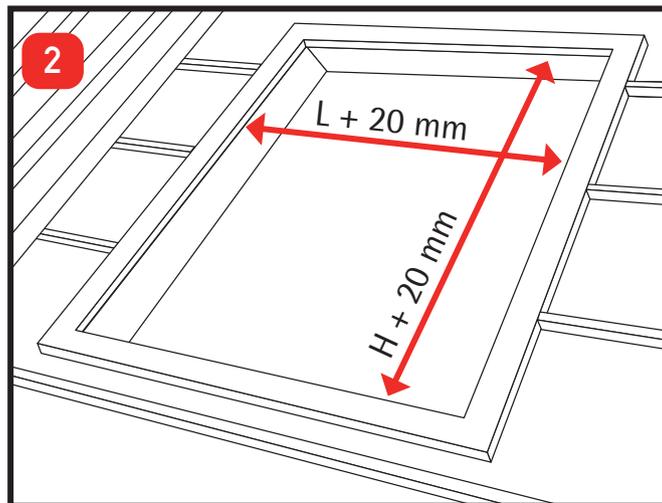
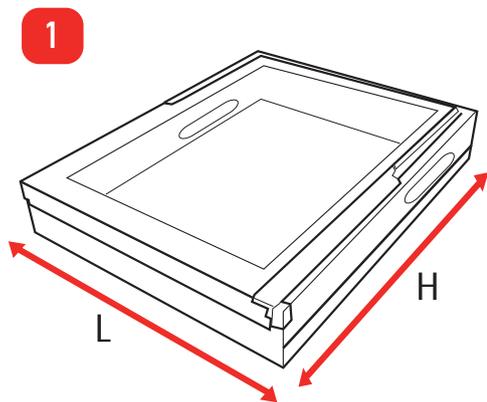


IT Particolari finestra.

ES Piezas de la ventana.

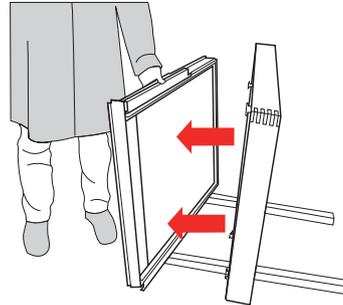
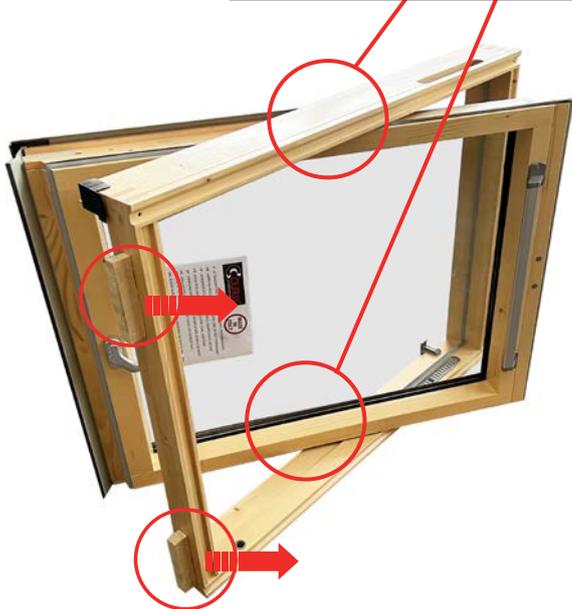
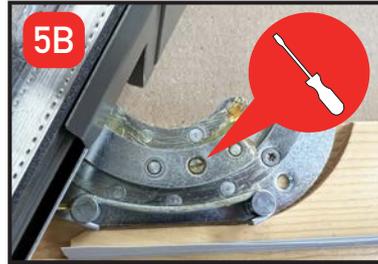
UK Window's details.





- IT** Creare a perimetro del foro un cordolo in legno di spessore uguale a quello dei listelli fermategola.
- UK** Create a wooden curb around the perimeter of the hole with the same thickness as that of the tile stopper strips.
- ES** Cree un bordillo de madera alrededor del perímetro del agujero con el mismo grosor que el de las tiras de tapón de baldosas.

5



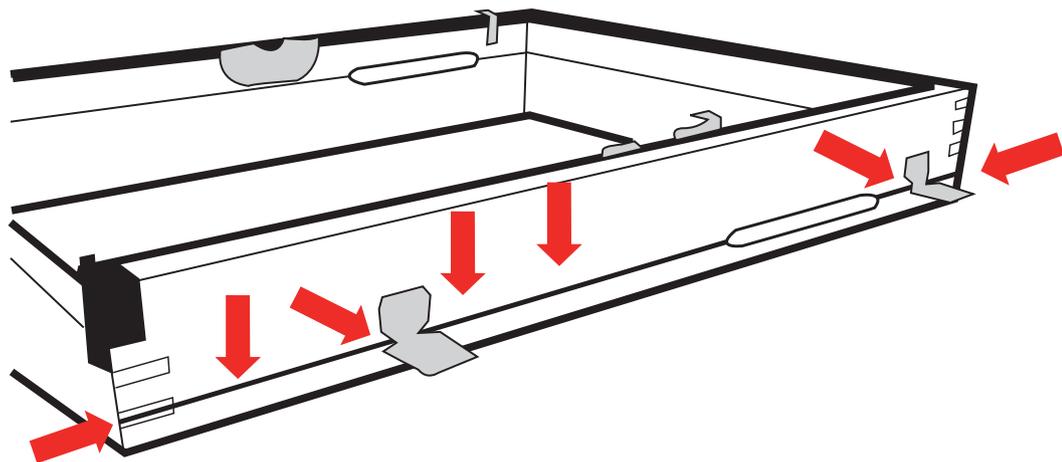
- IT** È possibile, ma non necessario, separare il battente dal telaio prima dell'installazione.
- UK** It's possible, but not necessary, separate the shutter from the frame before installation.
- ES** Es posible, pero no es necesario, separar la puerta del marco antes de la instalación.

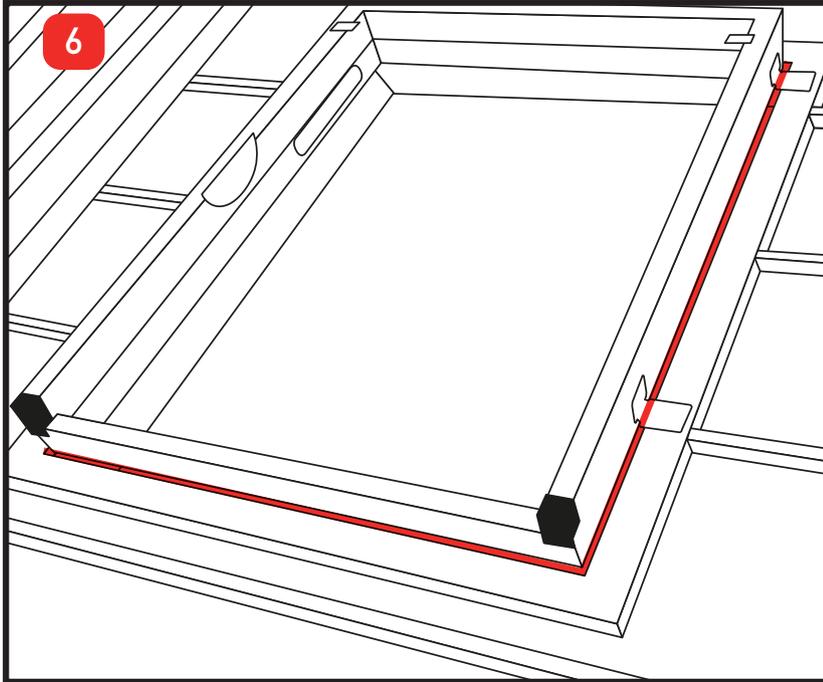
6

IT Fissare al telaio, con le viti in dotazione, le staffe di sostegno posizionandone due per lato e all'altezza indicata dall'incisione presente.

UK Fasten the brackets to the frame using the screws provided. Position two brackets on each side at the height marked by the cut.

ES Fijar al armazón, con los tornillos en dotación, las abrazaderas de sostén poniendo dos por cada lado y a la altura indicada por la entalladura señalada.

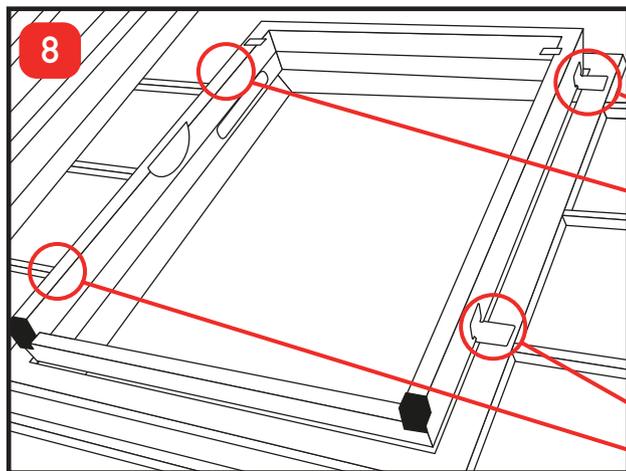
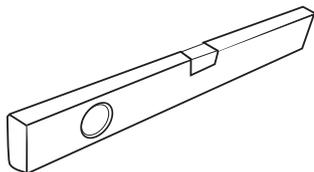




IT Lasciare 1 cm di vuoto perimetrale tra esterno telaio e foro.

UK Leave a 1 cm perimeter void between the outer frame and the hole.

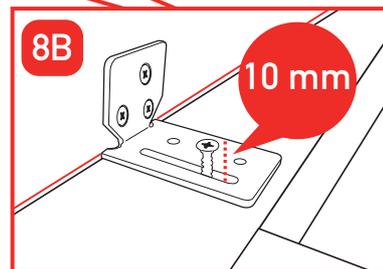
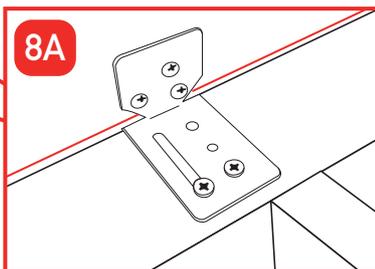
ES Dejar un espacio perimetral de 1 cm entre el marco exterior y el agujero.

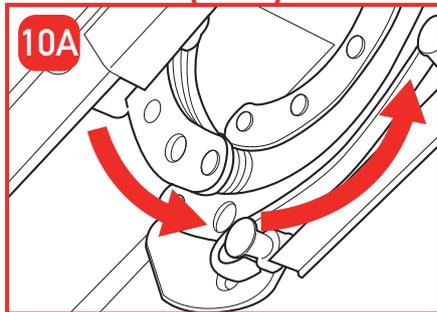
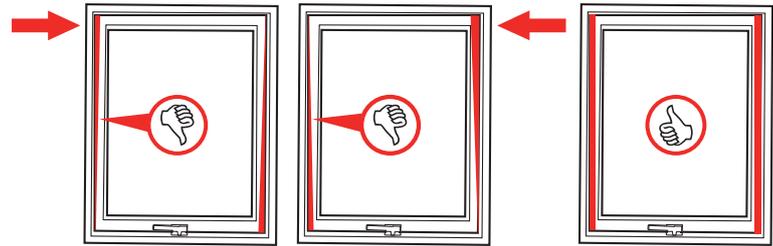
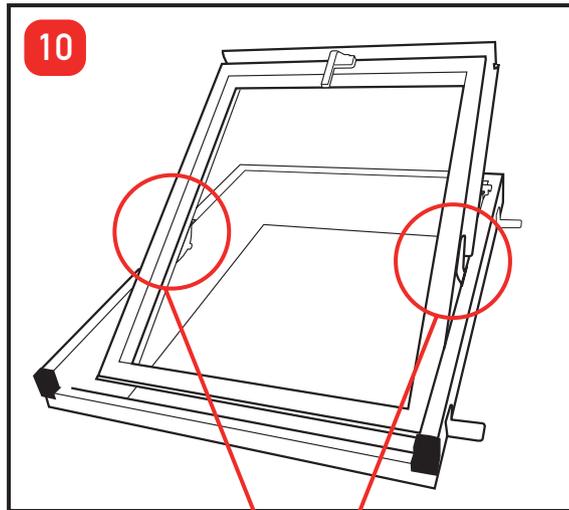


IT È necessaria l'installazione a livella. In caso di tegola con profilo alto spessorare le due staffe inferiori.

UK It' requires the installation level. In the case of high-profile tile shim the two lower brackets.

ES Es requiere la instalación con el nivel. En el caso de la cuña del azulejo de alto perfil de los dos grupos de menor.

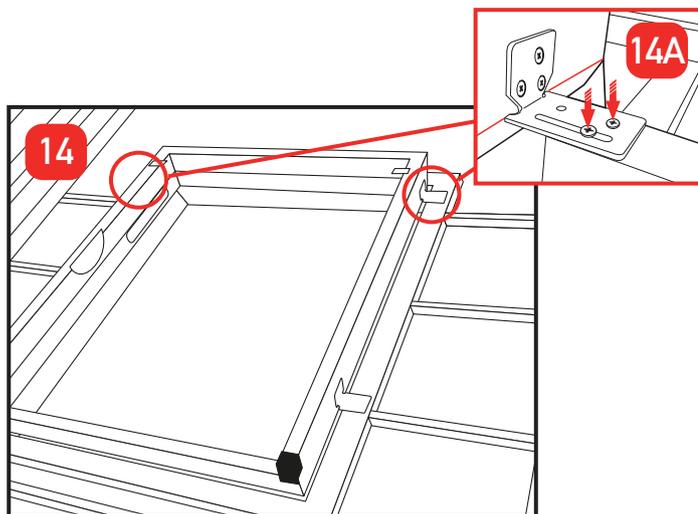
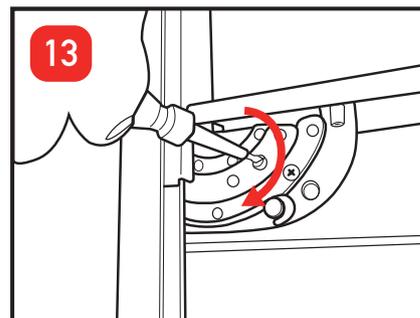
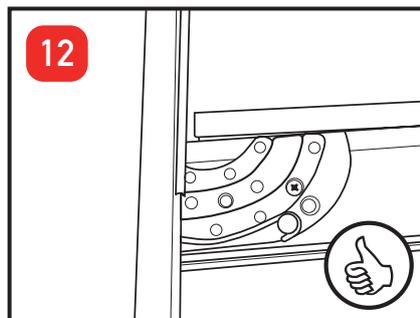
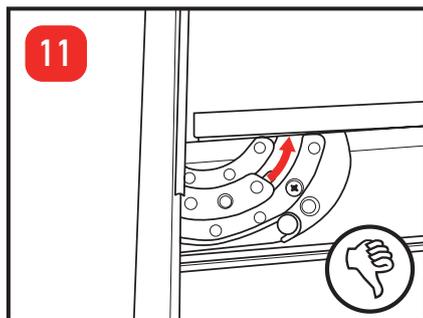




IT Se rimosso in precedenza, riposizionare il battente attraverso l'assemblaggio delle cerniere e procedere con la messa in squadra.

UK If it has been removed, re-fit the shutter by placing the hinges back into their seats, then line up the window.

ES Si previamente eliminado, reemplazar el marco a través de la assemblyinges separados anterior y proceder a la ventana de marco de puesta en marcha.



IT Dopo avere messo in squadra la finestra serrate la vite impostata al punto 8B e fissare le staffe superiori, dx e sx, serrando una vite in uno dei fori predisposti.

UK Once the window has been lined up, tighten the screw positioned at point 8B and fasten the upper brackets on the right and left-hand side by tightening a screw in one of the prepared holes

ES Después de poner en un cuadro de conjunto del equipo para apretar el tornillo de la sección 8B, y los soportes de arriba, izquierda y derecha, apretar un tornillo en uno de los agujeros existentes.



IT

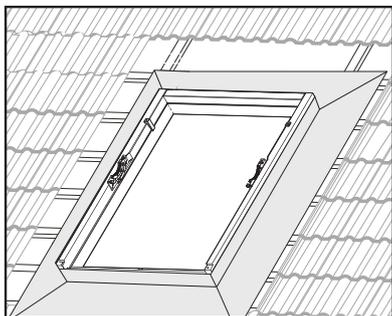
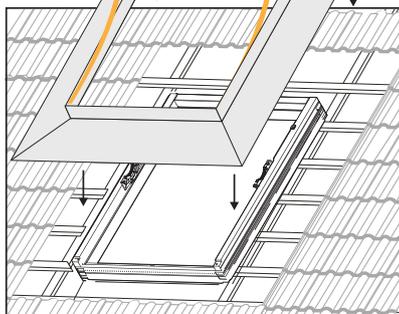
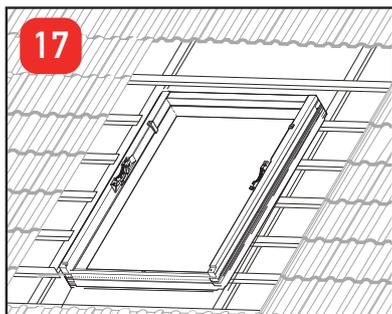
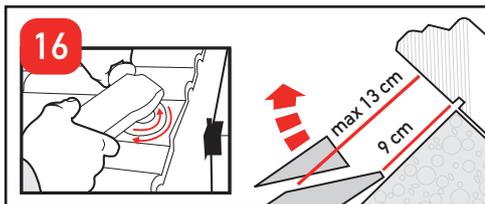
Chiudere il vuoto perimetrale con schiuma poliuretana. Eseguire il riempimento sia dal lato esterno che da quello interno avendo cura di non lasciare possibili passaggi di aria.

UK

Close the perimeter void with polyurethane foam. Fill both from the outside and from the inside, taking care not to leave any air passages.

ES

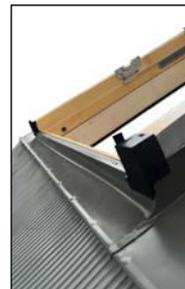
Cerrar el vacío perimetral con espuma de poliuretano. Llene tanto desde el exterior como desde el interior, teniendo cuidado de no dejar vías de aire.



IT Fissare il collare sui quattro lati del telaio.

UK Secure the sheath on the four sides of the frame.

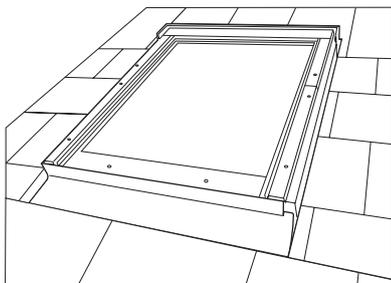
ES Fije el collar en los cuatro lados del marco.



IT Applicare il butile perimetralmente tra il collare e il piano di copertura esistente.

UK Apply butyl around the perimeter between the collar and the existing roofing plane.

ES Aplique butilo alrededor del perímetro entre el collar y el plano del techo existente.



IT ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE
UK INSTALLATION INSTRUCTIONS
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

IT	Raccordo per tegole sagomate	14
UK	Flashing for tile roofs	14
ES	Tapajuntas para tejas onduladas	14

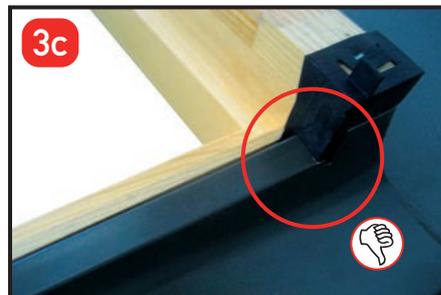
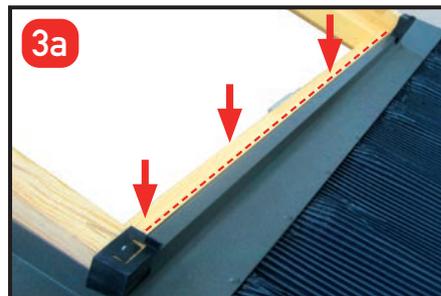
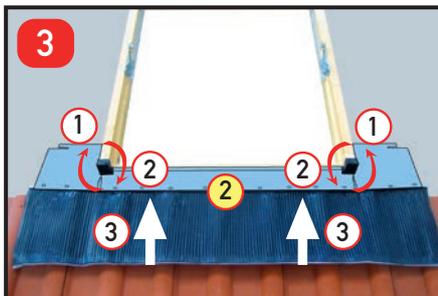
IT	Raccordo per tegole piatte	24
UK	Flashing for flat roofs	24
ES	Tapajuntas para tejas planas	24



IT Sollevare i gommini di protezione laterali prima di posizionare il particolare raccordo **2**. Abbassarli su quest'ultimo una volta fissato correttamente.

UK Lift the side grommets before placing the particular connection **2**. Lower them on once it properly fixed.

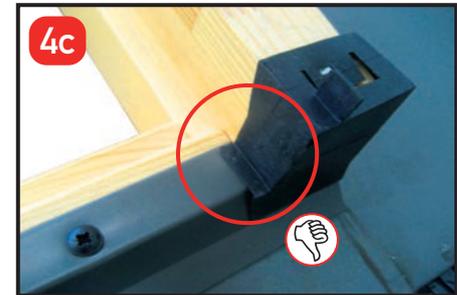
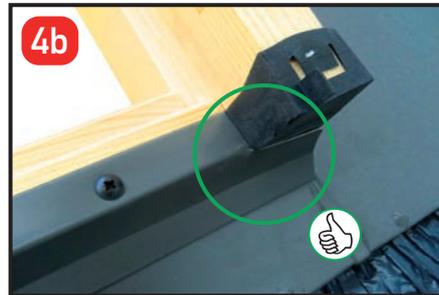
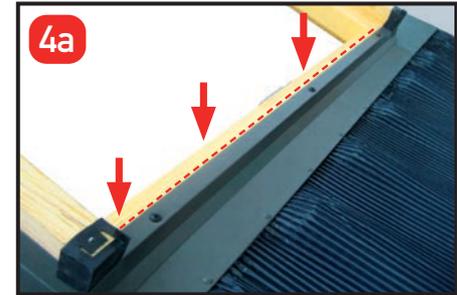
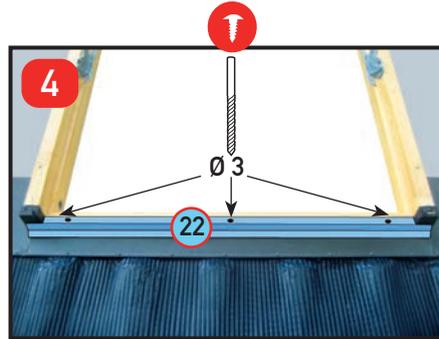
ES Levante los testeros de goma y coloque la pieza que lleva el faldón **2**. Baje las piezas de goma para que quede sobre el aluminio.



IT Fissare il particolare finestra 22 sopra ai gommini laterali.

UK Fix the window particular 22 on the side rubber rails.

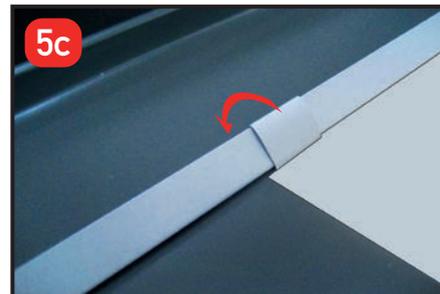
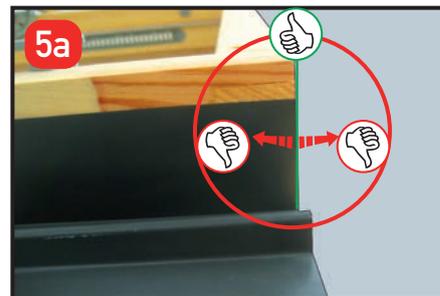
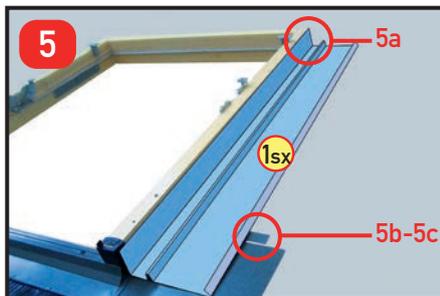
ES Fijar la pieza 22 a la ventana, pisando los testeros de goma.



IT Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato utilizzando il particolare finestra .

UK Perform the same steps on the other side using the particular of the window .

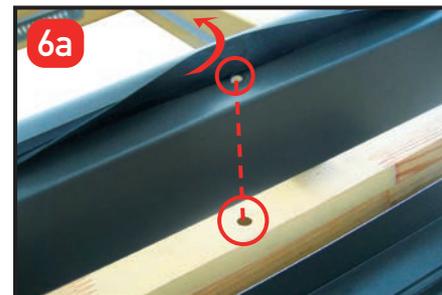
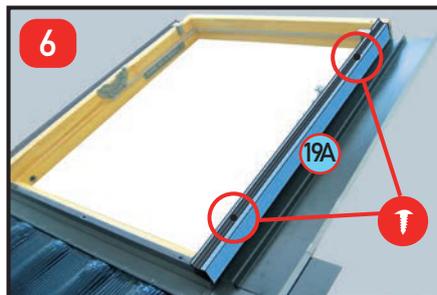
ES Realizar los mismos pasos a ambos lados de la ventana .



IT Sollevare la guarnizione nei punti segnalati e fissare il particolare **19A** utilizzando i fori predisposti sul particolare stesso e sul telaio in legno. Abbassare la guarnizione. Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato utilizzando il particolare **19B**.

UK Lift the gasket in correspondence of the two holes, fix the particular **19A**, lower the gasket. Perform the same steps on the other side using the particular of the window **19B**.

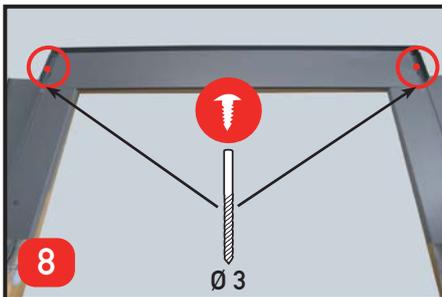
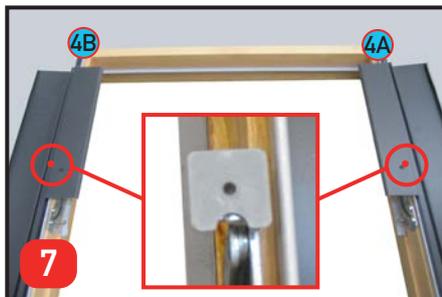
ES Levante la guarnición de goma de la pieza **19A** y atornille dicha pieza al armazón de madera por orificios indicados. Después baje la guarnición de goma y repita la operación en el otro lado de la ventana **19B**.

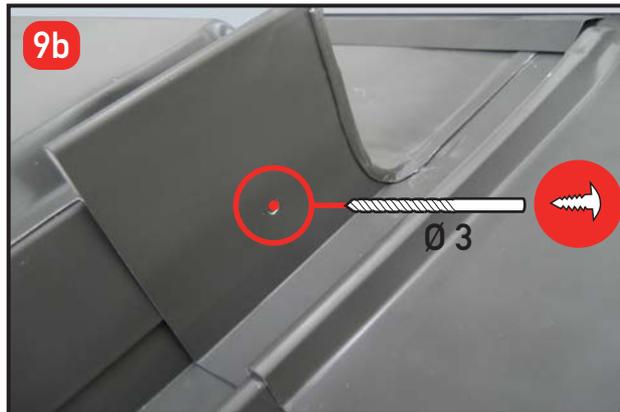
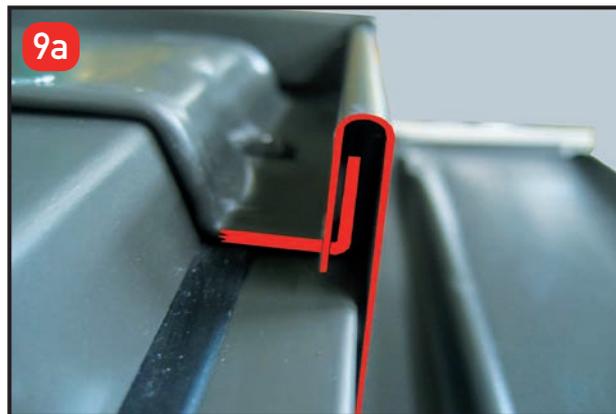
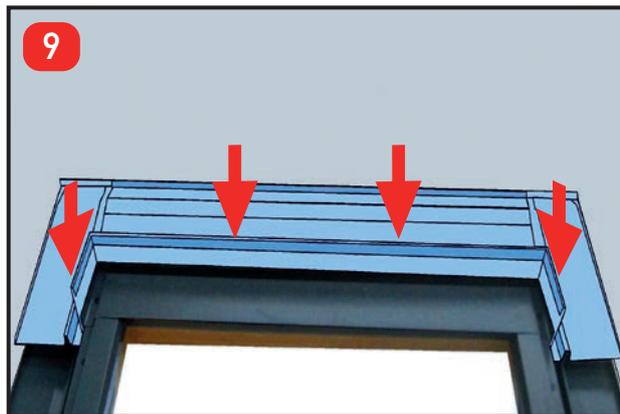


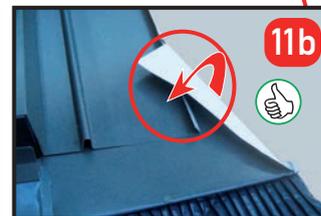
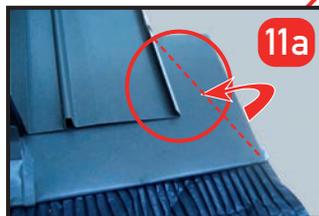
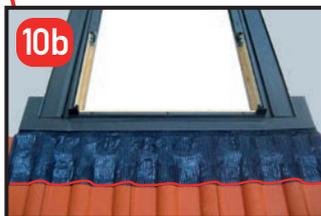
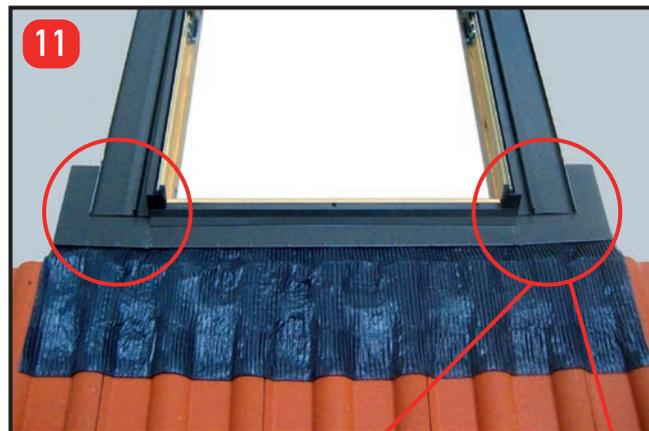
IT Fissare i particolari 4A e 4B alla piastrina indicata.

UK Attach the particulars 4A and 4B to the plate indicated.

ES Fijar los detalles 4A e 4B de la placa se muestra.





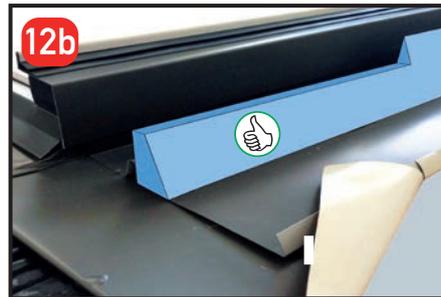
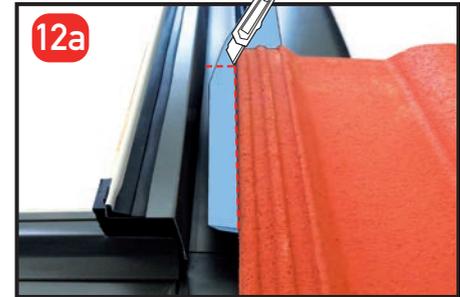




IT Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato utilizzando il particolare raccordo .

UK Perform the same steps on the other side using the  particular connection.

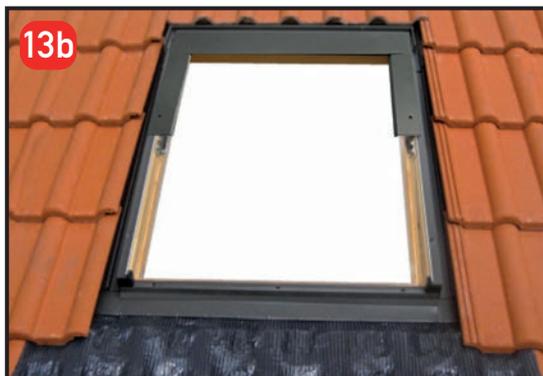
ES Realice la misma operación a ambos lados, pliege la lámina y ponga la espuma .

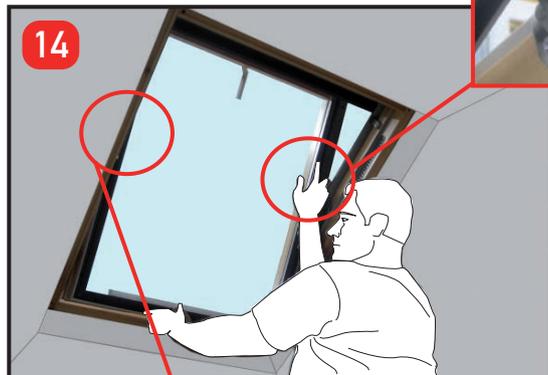


IT Se necessario rifilare le tegole.

UK If necessary, trim the tiles.

ES Es necesario ajustar las tejas a las medidas indicadas, cortándolas si fuera necesario.



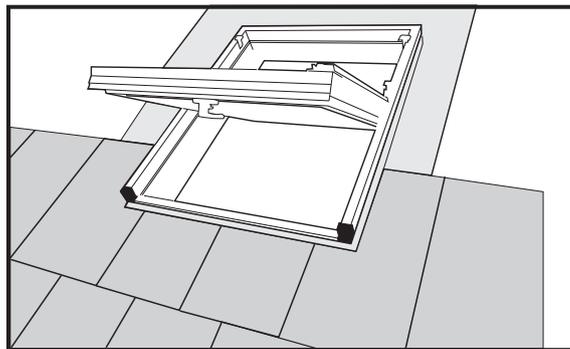
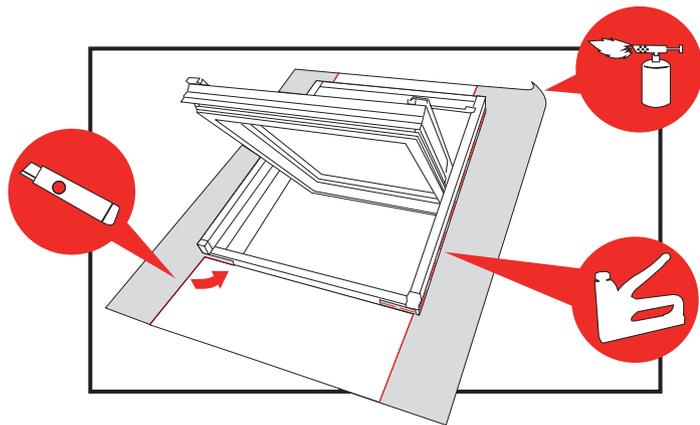
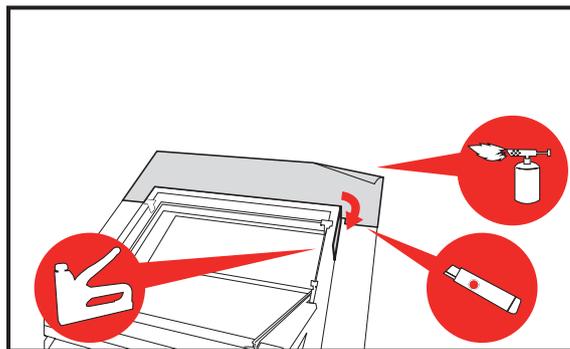
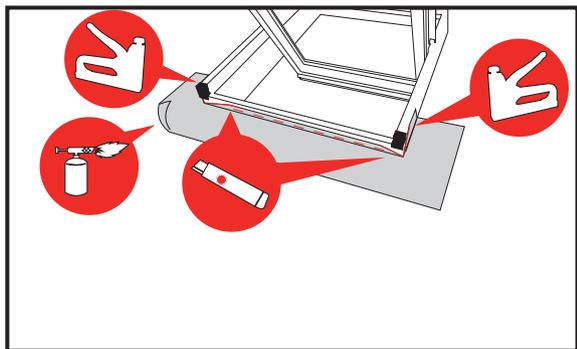


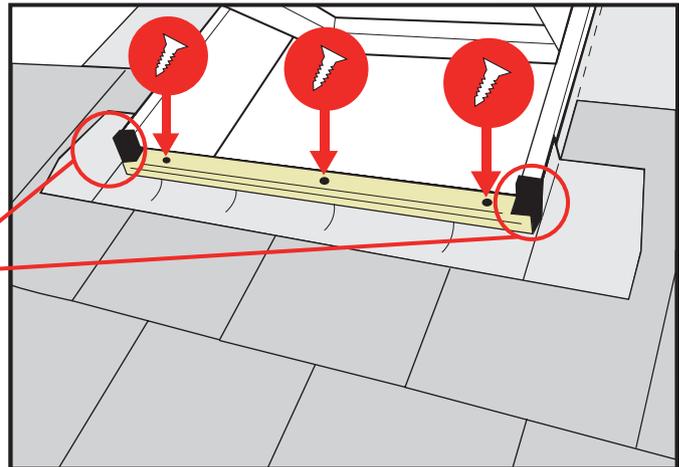
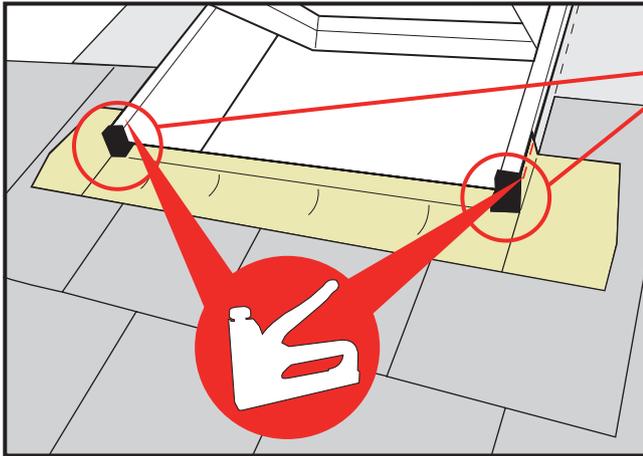
14

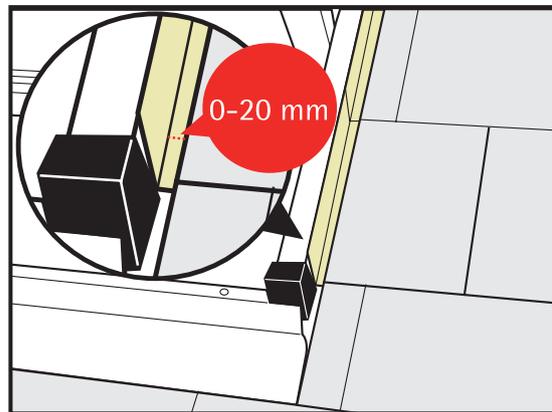
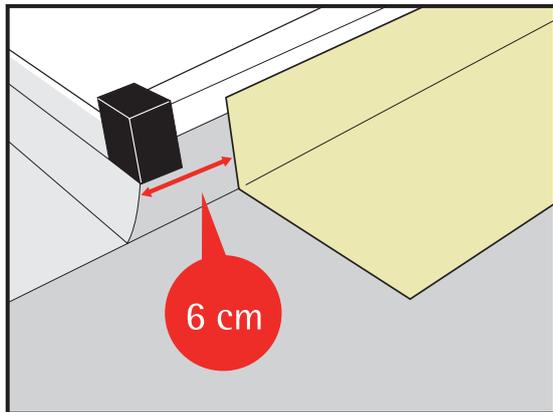
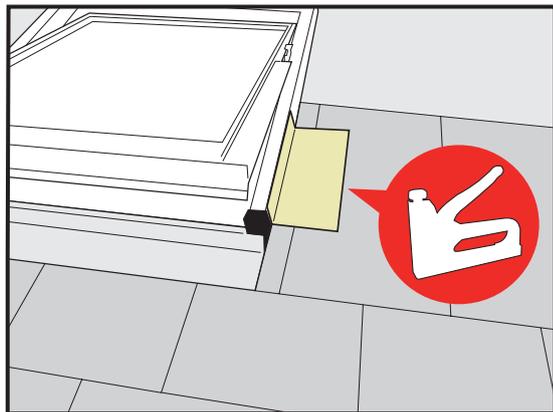


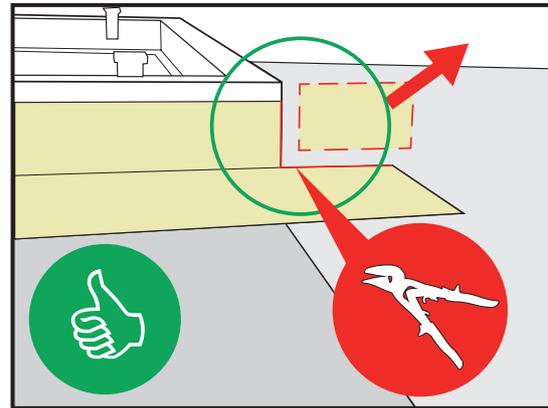
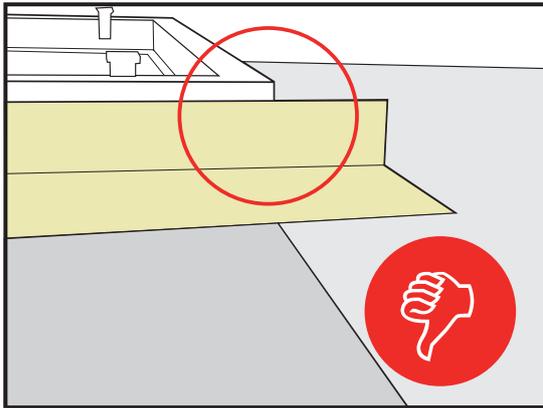
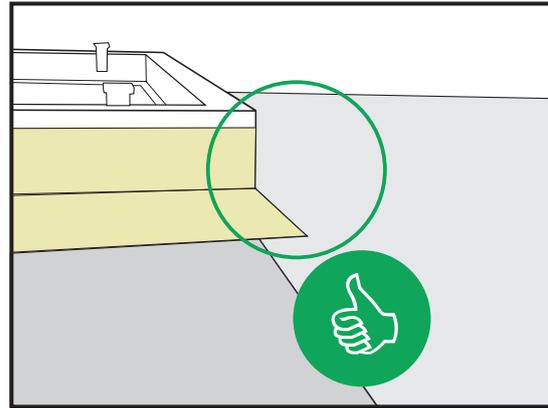
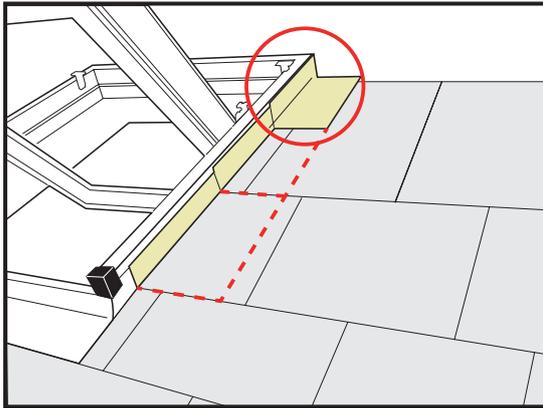
- IT** Se rimosso in precedenza, riposizionare il battente attraverso l'assemblaggio delle cerniere.
- UK** If it has been removed, re-fit the shutter by placing the hinges back into their seats.
- ES** Cuando proceda a montar el batiente o reemplazarlo realice la operación inversa de cuando lo quito, no olvide fijar el tornillo de seguridad de la bisagra.

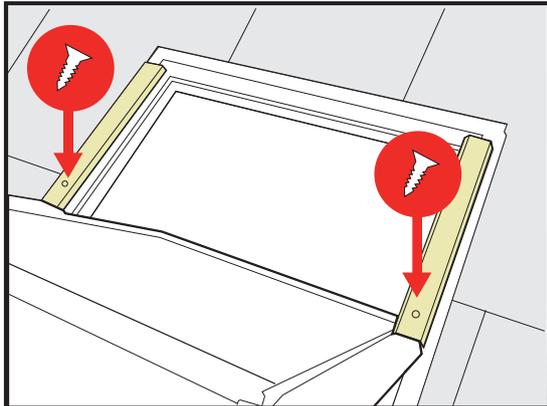
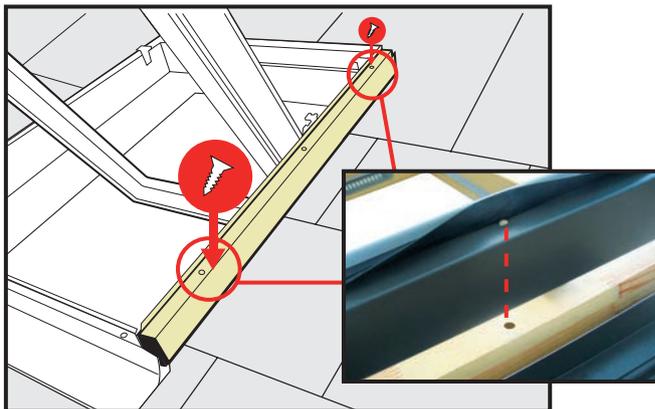
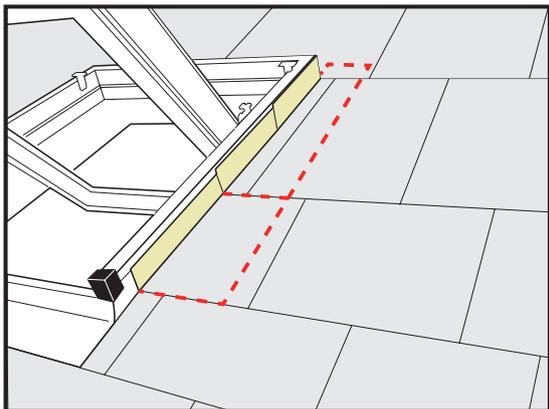


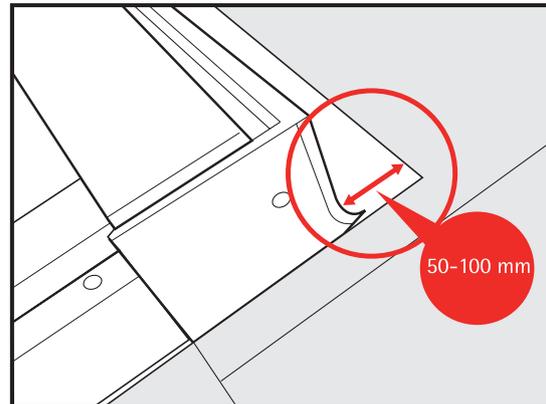
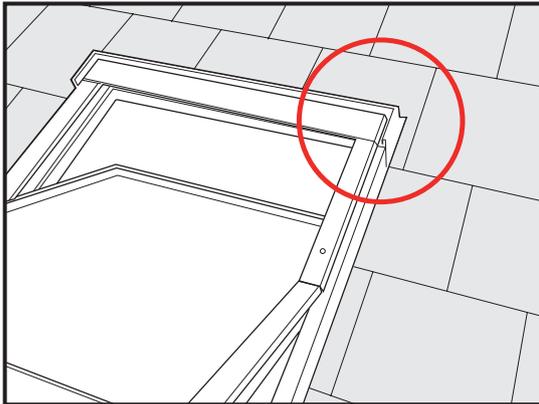
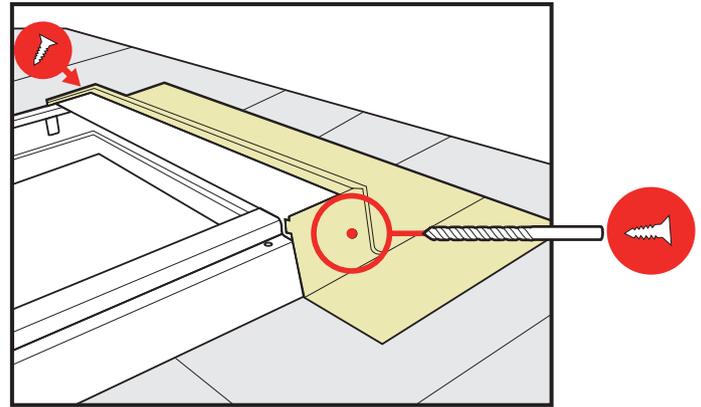
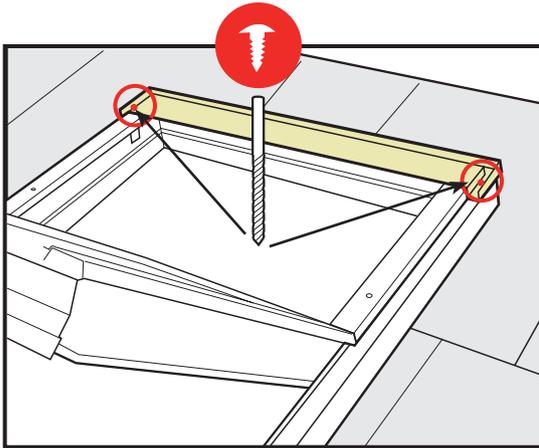


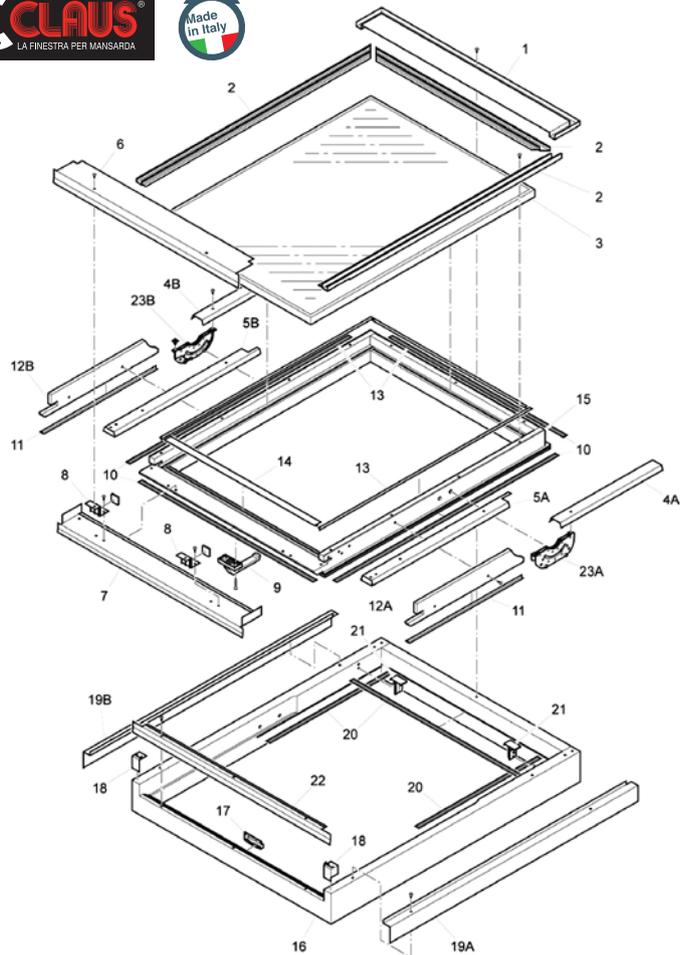












POS	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN
1	PROFILO SUPERIORE
2	PROFILO FERMAVENTO
3	VETRATA
4A	PROFILO SUPERIORE DX
4B	PROFILO SUPERIORE SX
5A	PROFILO INFERIORE DX
5B	PROFILO INFERIORE SX
6	PROFILO FERMAVENTO
7	PROFILO SOTTOVENTO
8	PARTICOLARE VETRO
9	MANIGLIA
10	GUARNIZIONE PERIMETRALE BATTENTE
11	GUARNIZIONE LATERALE BATTENTE
12A	SPONDA BATTENTE SX
12B	SPONDA BATTENTE DX
13	GUARNIZIONE SOTTOVETRO
14	GUARNIZIONE ANTI-CONDENSA
15	BATTENTE
16	TELAIO
17	RISCONTRO MANIGLIA
18	GOMMINI DI PROTEZIONE
19A	PROFILO TELAIO SX
19B	PROFILO TELAIO DX
20	GUARNIZIONE TELAIO
21	PARTICOLARE GUIDA BATTENTE
22	PROFILO DI BATTUTA
23A	CERNIERA SX
23B	CERNIERA DX



IT Per l'acquisto di accessori è sufficiente leggere nella targhetta di identificazione la sigla che definisce modello e misura della vostra finestra e comunicarla al Vostro rivenditore di fiducia o acquistare direttamente sul nostro e-shop www.claus.it/shop/.

UK To purchase accessories just read on the type plate the acronym that defines the model and size of your window and communicate it to your dealer.

ES Para adquirir accesorios, acabo de leer en la placa la sigla que define el modelo y el tamaño de la ventana la comunicarse con su distribuidor.

IT ACCESSORI PER OGNI ESIGENZA
ES ACCESORIOS OPCIONALES

UK ACCESSORIES FOR EVERY NEED



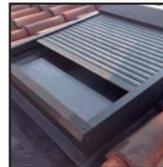
TENDA OSCURANTE
DARKENING BLIND
CORTINA DE
OSCURECIMIENTO



TENDA FRANGISOLE
SUNSHIELD BLIND
CORTINA PARASOL



TENDA ABBINATA
DOUBLE DARKENING
SUNSHIELD BLIND
CORTINA COMBINADA



PERSIANA AVVOLGIBILE
ROLLING SHUTTER
PERSIANA ENROLLABLE



MOTORE PER APERTURA
OPENING MOTOR
MOTOR PARA APERTURA



CENTRALE DI COMANDO
CONTROL UNIT
CENTRAL



RADIOCOMANDO TR8
TR8 REMOTE CONTROL
MANDO A DISTANCIA TR8



SENSORE PIOGGIA
RAIN DETECTOR
SENSOR DE LLUVIA

MARZO 2024



CLAUS srl
Via S. Casadei, 5
47122 Forlì
tel. +39 0543 473610
info@claus.it
www.claus.it

